

Τι είναι η Δοκιμή Κένωσης;

What is a Trial of Void?

Η δοκιμή κένωσης μετρά την ικανότητά σας να αδειάζετε την ουροδόχο σας κύστη. Εδώ η λέξη κένωση αναφέρεται στην ούρηση.

Γιατί γίνεται η δοκιμή κένωσης;

Why is a trial of void done?

Μετά από μια χειρουργική επέμβαση μπορεί να έχετε ή όχι καθετήρα (σωλήνα) στην ουροδόχο σας κύστη. Ο καθετήρας αφαιρείται συνήθως μέσα στο χειρουργείο ή στο θάλαμο την επόμενη μέρα της εγχείρησης. Μετά την αφαίρεση του καθετήρα πρέπει να βεβαιωθούμε ότι η κύστη σας λειτουργεί σωστά και αδειάζει εντελώς.

Γιατί είναι σημαντικό για την ουροδόχο κύστη μου να αδειάζει εντελώς;

Why is it important for my bladder to empty completely?

Αν δεν κενώνεται εντελώς η κύστη σας όταν πηγαίνετε στην τουαλέτα, έχετε αυτό που ονομάζουμε "υπόλοιπο" ούρων στην κύστη σας. Το υπόλοιπο ούρων μπορεί να περιορίζει τη χωρητικότητα της ουροδόχου κύστης σας και μπορεί να οδηγήσει σε ουρολοίμωξη (μολύνσεις) και άλλα προβλήματα του ουροποιητικού σωλήνα.

Πώς γίνεται η δοκιμή κένωσης;

How is a trial of void done?

Όταν θέλετε να ουρήσετε πρέπει να πατήσετε το κουδούνι που βρίσκεται δίπλα στο κρεβάτι σας για να ειδοποιήσετε τη νοσοκόμα ότι πηγαίνετε στην τουαλέτα.

Θα υπάρχει ένα δοχείο μέτρησης ούρων μέσα στην τουαλέτα σας. Στο δοχείο αυτό θα συλλεχθούν τα ούρα σας. Αμέσως μετά την ούρηση, πατήστε και πάλι το κουδούνι.

Μια νοσοκόμα θα έρθει να σας δει. Η νοσοκόμα θα χρησιμοποιήσει ένα σαρωτή υπερήχων στην κοιλιά σας για να αξιολογήσει αν έχει αδειάσει εντελώς η κύστη σας.

Πόσο διαρκεί η δοκιμή κένωσης;

How long does a trial of void take?

Μια δοκιμή κένωσης μπορεί να χρειαστεί αρκετές προσπάθειες. Δεν θα χρειάζεστε πια παρακολούθηση όταν θα έχετε ουρήσει πάνω από 150mL ούρων, με υπόλοιπο κάτω από 100mL, σε δύο διαφορετικές περιπτώσεις.

Μπορώ να πίνω κανονικά κατά τη διάρκεια μιας δοκιμής κένωσης;

Can I drink normally during a trial of void?

Προσπαθείτε να πίνετε περίπου 200mL κάθε φορά. Πίνετε σε όλη τη διάρκεια της ημέρας και αφήνετε να περάσει τουλάχιστον μια ώρα μέχρι την επόμενη φορά που θα πιείτε κάτι. Είναι σημαντικό να μην πίνετε υπερβολικές ποσότητες.

Τι θα γίνει αν η δοκιμή κένωσης των ούρων μου δεν επιτύχει;

What if my trial of void is not successful?

Μια δοκιμή κένωσης μπορεί να χρειαστεί αρκετές προσπάθειες. Αν έχετε προβλήματα με την κένωση της κύστης σας, το προσωπικό θα τα συζητήσει μαζί σας.

Πολύ σπάνια μερικοί ασθενείς χρειάζεται να πάνε σπίτι με μια μορφή παρέμβασης, όπως αυτοκαθετηριασμό. Αν αυτό ισχύει στην περίπτωσή σας το προσωπικό θα σας δώσει συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με το τι να κάνετε και θα σας παρακολουθεί αφού πάρετε εξιτήριο για να ελέγχει τη λειτουργία της ουροδόχου σας κύστης.

Τι άλλο πρέπει να γνωρίζω σχετικά με τη δοκιμή κένωσης;

What else do I need to know for a trial of void?

Μιλήστε με τη νοσοκόμα αν έχετε κάποιο από τα ακόλουθα:

- Μειωμένη διάθεση για ούρηση
- Δισταγμό, καθυστέρηση να αρχίσει η κένωση
- Ζόρισμα στο ξεκίνημα, τη διατήρηση της ροής ή την ολοκλήρωση της ούρησης
- Εξασθετισμένη ροή ούρων
- Διακεκομμένη ροή, για παράδειγμα, ροή που σταματά και αρχίζει από μόνη της
- Αίσθηση μειωμένης κένωσης
- Ανάγκη για να ουρήσετε ξανά μέσα σε 5 λεπτά
- Πόνο μεταξύ του αφαλού και του ηβικού οστού

Υπηρεσίες Διερμηνέων

Interpreter Services

Επαγγελματίες διερμηνείς είναι στη διάθεσή σας αν χρειάζεστε βοήθεια για να καταλάβετε ή να μιλήσετε αγγλικά. Μπορεί να παρευρίσκεται ένα μέλος της οικογένειας ή φιλικό σας πρόσωπο, όμως η επικοινωνία σχετικά με τη θεραπευτική σας αγωγή πρέπει να γίνεται μέσω επαγγελματία διερμηνέα. Οι υπηρεσίες διερμηνέων είναι δωρεάν και εμπιστευτικές.

Είναι δικαίωμά σας να ζητήσετε διερμηνέα αν δεν σας προσφέρουν αυτή την υπηρεσία. Το προσωπικό θα κλείσει ραντεβού με διερμηνέα για εσάς.

Όταν πια επιστρέψετε στο σπίτι, εάν χρειάζεστε διερμηνέα για να επικοινωνήσετε μαζί μας, καλέστε την Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων στον αριθμό 131 450.

Το φυλλάδιο αυτό συντάχθηκε από το προσωπικό του Θαλάμου Macquarie Ward, του Νοσοκομείου Γυναικών Royal Hospital for Women. Τις μεταφράσεις χρηματοδότησε η Πολυπολιτισμική Υπηρεσία Υγείας της Υγειονομικής Περιφέρειας Νοτιοανατολικού Σύδνεϋ (Multicultural Health Service, South Eastern Sydney Local Health District).

Οκτώβριος 2014